

# ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 3 (247)

Март 2021

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

[www.elkras.ru](http://www.elkras.ru)



Когда Бюшингу предложили место пастора в евангелическо-лютеранской церкви Св. Петра в Петербурге, он с радостью согласился и в августе 1761 года приехал в Россию...

История портрета —  
история церкви

с. 2



... в 2003 году радикальные группы пытались помешать проведению экуменической молитвы и учинили погром в баптистской церкви...

21 год совместной молитве с. 4



... встреча в Гамбурге всё изменила — двум Густавам (Кунсту и Альберсу), ведущим дела в далеком Владивостоке, требовался бухгалтер. Так в 1875 году 20-летний немец Адольф Даттан оказался в этом городе...

Вердикт: «Не виновен»

с. 6

О НОВОСТИ

## XXVI Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан



Храм Христа Спасителя в Нур-Султане

**Нур-Султан.** 24–25 февраля в храме Христа Спасителя состоялся XXVI Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан (ЕЛЦ РК). Работа Синода открылась торжественным богослужением.

В начале заседания архиепископ ЕЛЦ РК Юрий Новгородов поприветствовал участников и пожелал им плодотворной работы. Также он выразил сожаление, что в работе Синода из-за эпидемиологической ситуации не могут принять участие представители партнерских Церквей и организаций, а также гости из братских Церквей Казахстана.

Синод рассмотрел ряд важных для жизни Церкви вопросов.

В свете развивающегося межцерковного диалога с Русской Православной и Римско-Католической Церквями в Казахстане и, прежде всего, необходимости для внутрицерковной жизни Синод коснулся некоторых моментов Аугсбургского вероисповедания. Их прочтения, осмысле-

ния, толкования и выработки единой позиции понимания.

Владислав Кодзоев (община Усть-Каменогорска) по поручению Синода представил доклад об истории и развитии Таинств и связанных с ними обрядов и ритуалов, их понимании в святоотеческом предании и о современных реалиях в Русской Православной Церкви, Римско-Католической Церкви, в сообществе евангельских христиан-баптистов и Евангелическо-Лютеранской Церкви.

С докладом о понимании апостольской преемственности выступил настоятель костанайского прихода, пастор Ростислав Новгородов.

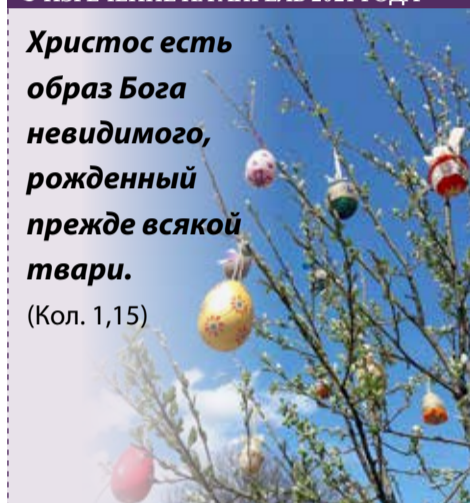
Оба доклада вызвали оживленную конструктивную дискуссию. Синод выразил благодарность докладчикам, проделавшим большую работу с первоисточниками и архивными материалами.

Продолжение на с. 2

О ИЗРЕЧЕНИЕ НА АПРЕЛЬ 2021 ГОДА

**Христос есть образ Бога невидимого, рожденный прежде всякой твари.**

(Кол. 1,15)



О ПОЭЗИЯ

Иван Бунин (1870–1953)

**Христос воскрес!**

Христос воскрес! Опять с зарею  
Редет долгой ночи тень,  
Опять зажегся над землею  
Для новой жизни новый день.

Еще чернеют чащи бора;  
Еще в тени его сырой,  
Как зеркала, стоят озера  
И дышат свежестью ночной;

Еще в синеющих долинах  
Плывут туманы... Но смотри:  
Уже горят на горных льдинах  
Лучи огнистые зари!

Они в выси пока сияют,  
Недостижимой, как мечта,  
Где голоса земли смолкают  
И непорочна красота.

Но, с каждым часом приближаясь  
Из-за алеющих вершин,  
Они заблещут, разгораясь,  
И в тьму лесов и в глубь долин;

Они взойдут в красе желанной  
И возвестят с высот небес,  
Что день настал обетованный,  
Что Бог воистину воскрес!

(1896)



О НОВОСТИ

## Новый пастор во Владивостоке



Введение Виталия Моора в должность пастора общины. Слева направо: проповедница Нина Дмитриева, пропст Брэдн Бюркли, председатель Совета общины Константин Павленко, пастор Виталий Моор, органист Степан Меньшойкин, проповедница Светлана Вашанова

**Владивосток.** 14 февраля на воскресном богослужении в церкви св. Павла Виталий Моор был введен в должность пастора общины. На это служение его благословил пропст Дальнего Востока Брэдн Бюркле, которому ассистировали председатель Совета общины Константин Павленко и проповедница Нина Дмитриева и Светлана Вашанова.

Виталий Моор родился в Алтайском крае в г. Барнауле в семье депортированных поволжских немцев. В 1998 году окончил факультет иностранных языков Барнаульского государственного педагогического университета. Работал учителем в школе и методистом в отделе культуры Российской-немецкого дома г. Барнаула.

В 2002 году Виталий переехал в Берлин. В 2011 году окончил теологическую семинарию в Германсбурге. В общине св. Павла во Владивостоке Виталий Моор проходил затем свою практику под руководством пропста Манфреда Брокманна, а викариат — в Каденберге (Нижняя Саксония).

Продолжение на с. 2

«XXVI Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви в Республике Казахстан». Продолжение. Начало на с. 1

Не менее интересным был доклад и пастора Жанибека Батенова, касающийся вопроса женского служения в Церкви. Синод – что интересно, по предложению женщин-синодалов – высказал негативное отношение к искусственному привлечению интереса к этому вопросу и возведению его в ранг краеугольной проблемы жизни Церкви.

Синодалы выразили мнение о неактуальности этого вопроса для жизни Церкви Казахстана.

Вместе с тем Синод единодушно отметил исключительную важность служения женщин, выполняемого ими для Церкви. Архиепископ Юрий Новгородов подчеркнул: «Служение, заслуги, преданность Церкви наших женщин, их духовный подвиг и человеческое мужество заслуживают отдельной многотомной книги».

На Синоде решался важный литургический вопрос. В 2018 году в Евангелической Церкви Германии был введен в действие новый порядок богослужбных текстов. На этот новый литургический календарь также перешла Евангелическо-Лютеранская Церковь России.

Синод принял решение ввести в действие этот новый церковный календарь с Адвента 2021 года.

Для подготовки необходимых для этого перехода на новый календарь богослужбных текстов была избрана комиссия в следующем составе: Жанибек Батенов, Оксана Яковлева, Дархан Багданов.

Синод отметил, что за последние почти 30 лет в Церкви Казахстана значительно развилась и обогатилась литургическая традиция. Накопился огромный

материал и разработки, касающиеся богослужбной, молитвенной, обрядовой практики.

Чтобы всё это не утратилось, было решено создать комиссию для работы над требником, в котором всё это будет унифицировано. В состав комиссии вошли: Светлана Хижняк, Ростислав Новгородов, Владислав Кодзоев, Жанибек Батенов.

Синод удовлетворил прошение об отставке председателя Синода Жанибека Батенова. Причиной отставки явилось желание пастора Жанибека Батенова больше времени уделять служению в общине и развитию образования в Церкви.

От имени всей Церкви и Синода архиепископ поблагодарил пастора Жанибека Батенова за его добросовестную работу в качестве председателя Синода.

Новым председателем Синода была избрана Алла Нуржанова из прихода Костанайской области. Алла много лет является активным членом общины Костаная, бухгалтером прихода и добрым помощником пастора в его служении.

Также она уделяет время своему духовному развитию. В 2017 году Алла Нуржанова заочно закончила Теологическую семинарию Евангелическо-Лютеранской Церкви в Санкт-Петербурге и защитила диплом.

Синод пожелал новому председателю Божьего благословения и плодотворной работы.

Завершился Синод Богослужением с Причастием. ■

По материалам сайта  
www.elcrk.kz

«Новый пастор во Владивостоке». Продолжение. Начало на с. 1

С 2015 года Виталий Моор служит в Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока. В течение последних шести лет он был пастором общины в Томске.

Теперь в общине св. Павла во Владивостоке он сменит пастора Манфреда Брокманна, который служил здесь с 1992 года и внес огромный вклад в ее становление и развитие.

Первое богослужение в общине св. Павла с участием нового пастора – еще до официального введения в должность – прошло 10 января. ■

Сообщение Канцелярии  
Архиепископа

## О ПАМЯТЬ

# История портрета – история церкви

Уже 20 лет в кафедральном соборе св. Петра и Павла (Петри-кирхе) хранится портрет одного из пасторов, служивших здесь в XVIII веке. Не так давно им заинтересовались сотрудники Государственного Эрмитажа.

Выяснилось, что эта работа обладает большой ценностью и как художественное произведение, и как портрет ученого, богослова и одного из первых историографов лютеранской Церкви в России.

Об этом подробнее рассказала канд. искусствоведения Елизавета Павловна Ренне, ст. научн. сотрудник Государственного Эрмитажа.

ЕЛИЗАВЕТА РЕННЕ

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ.** Датский художник Вигилиус Эриксен (1722–1782) приехал в Россию в 1757 году в надежде найти здесь лучшее применение своему таланту, влиятельных и богатых заказчиков. Ему повезло. Он оказался в нужное время в нужном месте.

Как пишет член российской Академии наук и мемуарист Якоб Штелин в «Записках об изящных искусствах в России», однажды, когда императрица Елизавета Петровна давала публичный обед кавалерам ордена Андрея Первозванного, Эриксен «встал напротив, долго смотрел на Ее величество и дома тотчас набросал портрет, который имел большое сходство».<sup>1</sup>

Портрет, должно быть понравился, поскольку императрица захотела видеть художника для его завершения. Это особенно удивительно, если вспомнить, с каким пристрастием Елизавета Петровна относилась к своим изображениям, тяжело переживая увядание красоты в последние годы жизни.

Так художник остался при дворе. При Екатерине II его положение упрочилось настолько, что ему поручались самые ответственные и высокооплачиваемые заказы. За первые десять лет правления императрицы им были исполнены лучшие ее портреты в полный рост: такие, как «Екатерина II верхом во время переворота 1762 года», «Екатерина II перед зеркалом», «Екатерина II в коронационном платье».

Он был автором редких иконографических типов ее портретов: маленького кабинетного портрета «Екатерина в трауре», имевшего широкое хождение среди ее сторонников в переломный момент истории, и погрудного изображе-



Здание первой церкви Св. Петра на Невском пр. (1728–1833), в которой служил пастор Бюшинг

ния в так называемом «русском платье» и кокошнике, а также большого количества миниатюр.

По желанию государыни он написал портрет ее сына и наследника российского престола, а начиная с 1766 года трудился над огромными полотнами (398 x 356 см), запечатлевшими братьев Григория и Алексея Орловых в маскарадных костюмах верхом на вздыбившихся лошадях во время знаменитого костюмированного состязания – карусели, проходившей на лугу перед недавно построенным Бартоломео Растрелли новым каменным Зимним дворцом.

Художнику случалось довольно часто по несколько раз повторять свои удачные произведения для интерьеров разных дворцов, дипломатических подарков и в качестве знаков внимания, оказываемых царицей приближенным. Об этой стороне деятельности Эриксена дают представление его картины в музейных собраниях и сохранившиеся в архивах документы об оплате.

Значительно меньше сведений дошло до нашего времени о частных заказах, которые он успевал исполнять, несмотря на всю свою занятость при дворе.

Среди тех, кто позировал ему, имена крупных вельмож екатерининского времени: графов Григория Григорьевича Орлова, его братьев Алексея и Федора, вице-канцлера Александра Михайловича Голицына, обер-гофмейстера цесаревича и министра иностранных дел Никиты Ивановича Панина, генерал-аншефа Петра Ивановича Панина, красавицы Дарьи Петровны Салтыковой, советника Адама Васильевича Олсуфьева.

К нему обращались многие знаковые иностранцы, проживавшие в столице, члены лютеранской общины и прихожане церкви Св. Петра: секретарь датского посольства Андреас Шумахер, голштинский министр при датском дворе и с 1763 года помощник Н. И. Панина в иностранной политике Каспар фон Сальдерн, обер-гофмаршал и генерал-аншеф граф

Карл Ефимович Сиверс, генерал-фельдмаршал граф Бурхард Кристоф фон Миних, его дочь Анна Ульрика фон Фитингоф и ее муж барон Отто Герман фон Фитингоф, графиня Мария Аврора Лесток (урожденная фон Менгден).

Живописные портреты некоторых из них сохранили свою традиционную атрибуцию, другие известны по гравюрам.

Порой о тех или иных работах известно только из мемуарной или справочной литературы. Бывает, произведение за свою непростую трехсотлетнюю историю теряет как имя изображенного, так и автора. Какое же счастье, когда удается разыскать портрет или миниатюру, идентифицировать ее и определить автора!

Так случилось в 1961 году, когда датский исследователь Троэльс Андерсен, изучая материалы о Вигилиусе Эриксене в российских архивах и музеях, определил хранившийся в Государственном Эрмитаже портрет неизвестного мужчины как изображение знаменитого немецкого ученого и бого-

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ».  
Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению  
Централизованной религиозной  
организации «Евангелическо-  
Лютеранская Церковь России»

**Редактор:** Елена Дякина

**Корреспонденты:**

Нугзар Бардавелидзе (Тбилиси)  
Александр Дерюгин (Саратов)  
Елена Ильинец (Тбилиси)  
Тамар Пеннер (Владивосток)  
Елизавета Ренне (Санкт-Петербург)  
Сергей Русаков (Уфа)

**Макет:** Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать  
с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Принт24»,  
192102, Россия, Санкт-Петербург,  
ул. Самойловой д. 5, лит. В

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 25.03.2021

Издатели благодарны Всемирной  
Лютеранской Федерации  
за предоставленную поддержку

**Адрес редакции:**

«Лютеранские вести»,  
Россия, 191186, Санкт-Петербург,  
Невский пр., д. 22–24

**Тел.:** (812) 571-94-17

**Факс:** (812) 310-26-65

**E-mail:** bote@elkras.ru

<sup>1</sup> *Записки Якоба Штелина об изящных искусствах в России/сост., пер. с нем., вступ. ст., предисл. к разделам и примеч. К. В. Малиновского. В 2-х томах. М., 1990. Т. 1. С. 83.*



Портрет Антона Фридриха Бюшинга работы Вигилиуса Эриксона (1765 год) поступил в кафедральный собор свв. Петра и Павла в Петербурге в 2001 году от частного владельца из Германии

слова, пастора Антона Фридриха Бюшинга (1724–1793), который он знал по гравюре.<sup>2</sup> Портрет Бюшинга работы Вигилиуса Эриксона гравировали в разные годы Иоганн Штенглин, Кристоф Мельхиор Рот (1767), Георг Фридрих Шмидт.

Живописный портрет, обнаруженный Андерсеном, судя по документам, попал в Эрмитаж через Государственный музейный фонд в 1947 году. Он не имеет ни подписи, ни даты, но на обороте частично сохранилась старая наклейка с изящной виньеткой, свидетельствующая о том, что картина под № 688 демонстрировалась на выставке портрета, организованной П. С. Дягилевым в Таврическом дворце в 1905 году, и указывающая ее местонахождение в «...церкви Св. Петра СПб., Б. Конюшенная, 10».

Однако, в «Списки портретов, отобранных для историко-художественной выставки 1905 года в общественных и частных собраниях г. С.-Петербурга» были включены два портрета Антона Бюшинга (СПб., 1905, с. 190, №4 и с. 230, № 5): один, находившийся непосредственно в церкви, другой – в училище Петришуле при церкви. Этот немаловажный факт всегда заставлял предполагать возможность существования еще одного портрета, местонахождение которого до последнего времени оставалось неизвестным.

Антон Фридрих Бюшинг побывал в России дважды. Первый раз, когда в 1748 году принял предложение датского тайного советника графа Линара, отправлявшегося с посольской миссией в Петербург, сопровождать

семью в качестве воспитателя его старшего сына. Они оправались в путешествие в декабре 1749 года проездом через Берлин и в начале января 1750 года прибыли в Ригу.

В Петербурге Бюшинг пробыл не более полугода, но успел завести знакомства в Академии наук, осмотреть достопримечательности и научные лекции. Он неоднократно проповедовал в протестантских церквях столицы и своим красноречием и знанием религиозных вопросов обратил на себя внимание, что, вероятно, способствовало его приглашению в Россию на должность пастора через несколько лет.

Продолжая занятия с сыном Линара, он увлеченно работал над вскоре ставшей знаменитой книгой „Erdbeschreibung“ (Описание Земли). В 1752 году в Копенгагене Бюшинг трудился над «Описанием Голштинии и Шлезвига» и издавал ежемесячный журнал „Nachrichten von dem Zustande der Wissenschaften und Künste in den dänischen Reichen und Ländern“ (2 тома, 1754–56).

В 1754 году его назначили профессором на кафедре философии в Гёттингене, где вскоре он написал диссертацию на соискание доктора богословия. Высказанные в ней мнения повлекли за собой неприятности, вплоть до запрета читать лекции. Поэтому, когда Бюшингу предложили место пастора в евангелическо-лютеранской церкви Св. Петра в Петербурге, он с радостью согласился и в августе 1761 года приехал в Россию с женой Христиной Дильтей, известной в свое время поэтессой.

Члены петербургской лютеранской общины и прихожане церкви Св. Петра любили и почитали своего пастора. В научных кругах Петербурга он пользовался огромным уважением как ученый богослов, географ и педагог.

Благодаря его усилиям при церкви Св. Петра в 1762 году

закончили строительство здания и открыли двери Петришуле, для которой он формировал программы и приглашал известных педагогов.

В июне 1765 года Бюшинг из-за разногласий по административным вопросам с влиятельным патроном церкви фельдмаршалом Бурхардом фон Минихом и из-за его оскорбительных придиорок, а также невозможности полноценно продолжать свою научную работу сложил с себя звание директора школы и обязанности в церкви и покинул Россию.

Об этом сожалела не только его паства, но даже императрица Екатерина II. Она пыталась удержать его, предложив Бюшингу пост в Академии Наук, но ученый богослов был непреклонен.

Возвратившись в Германию, Антон Фридрих Бюшинг поселился в Альтоне, где написал и издал «Историю евангелическо-лютеранских общин в Российской империи», первую книгу в этом роде. В 1766 году он был назначен старшим советником консистории в Берлине, где прослужил 26 лет до самой смерти.

Его труды насчитывают 99 сочинений, о которых он упоминает в своей «Автобиографии». В период с 1767 по 1788 год Бюшинг издавал историко-географический журнал „Magazin für die neue Historie und Geographie“, где многие страницы посвящены России. Замечательная эрудиция, выдающееся положение автора, его знакомство со многими историческими лицами придают особое значение его личности и сочинениям.

Вероятно, еще в пору дружеских, ничем не омраченных, отношений с Бюшингом граф Миних писал ему 1 октября 1764 года по поводу портретов в лютеранском училище: «Мой помещенный в школьном зале портрет я увидел с удовлетворением, не потому что он польстил моему самолюбию, а потому, что он попал в такое уважаемое место и хорошо написан <...> Мне особенно приятно, что это мое изображение находится среди портретов достойнейших мужей, пастора Цукмантеля, г-на Штегельмана и Штелинга, Однако я не могу быть ни спокойным, ни доволь-

ным, если там же не будет дорого мне г-на доктора [Бюшинга – Е. Р.], который имеет так много заслуг перед нашей школой».<sup>3</sup>

Бюшинг привел письмо в «Автобиографии», опубликованной в 1789 году, и добавил, что его портрет не попал в этот зал, но это абсолютно не вызвало у него неудовольствия. Исходя из этих соображений, Андерсен делал вывод, что портрет пастора Бюшинга мог быть исполнен датским художником Эриксоном между указанной датой письма, то есть октябрем 1764 года, и до отъезда Бюшинга летом 1765 года.<sup>4</sup>

Было бы странно, если бы Вигилиус Эриксен не исполнил рано или поздно портрет уважаемого и любимого всеми прихожанами пастора, которого скорее всего, впервые повстречал еще во время пребывания немецкого богослова в Копенгагене. Во всяком случае Бюшинг упоминает, что был знаком с учителем Эриксона, Иоганном Саломоном Валем, в доме которого в период ученичества жил Эриксен.

Художник изобразил богослова в его пасторском облачении в рабочей обстановке, на нейтральном, сливающимся с темно-зеленой драпировкой, фоне. Драпировка отдернута и за ней видны полки с книгами, среди которых можно различить Библию, известное издание самого Бюшинга „Erdbeschreibung“ и главный труд знаменитого немецкого лютеранского теолога Йохана Арндта „Wahres Christentum“ (Истинное христианство), изданный в нескольких книгах в 1705–1710 годах. Перед нами человек с открытым и приветливым лицом, спокойный, уверенный в своей правоте, вызывающий симпатию.

Бюшинг, как нам кажется, был доволен тем, как его увидел и запечатлел художник. Живописный портрет вполне соответствует словесному описанию, составленному самим пастором, который писал о себе, среди

<sup>3</sup> Büsching A. F. Eigene Lebensgeschichte... Halle, 1789, S. 416 – цит. по: Andersen 1961, p. 62.

<sup>4</sup> Büsching 1789, S. 605; Andersen 1961, p. 65–66.



Школа при лютеранской церкви Св. Петра (с 1782 года Главное немецкое училище), первым директором которой был пастор Антон Фридрих Бюшинг. Фото 1910 года. Сегодня это школа №222 с углубленным изучением немецкого языка (Петришуле)

<sup>2</sup> Andersen T. Vigilius Eriksen in Russia// Artes I. Copenhagen, 1965. October. P. 62–66; Andersen T. Vigilius Eriksen. List of Paintings 1757–1772. Copenhagen, 1970. No 25; Живопись скандинавских стран и Финляндии XVIII–XX веков: каталог коллекции / А. А. Бабин, Е. П. Ренне; Государственный Эрмитаж. СПб.: Изд-во Гос. Эрмитажа, 2018. С. 53, № 14.

## 21 год совместной молитве

Нугзар Бардавелидзе

**Тбилиси.** «Пребудьте в любви Моей и принесете много плода» (Ин. 15,5-9) – этот лозунг Недели молитв о единстве христиан нынешнего года, прошедшей с 18 по 25 января, призывает представителей разных христианских Церквей к общей молитве, к примирению и объединению христиан.

Традиция проведения екуменической молитвенной недели в Грузии восходит к 70-м годам прошлого века. Около четверти века она проходила в католической церкви свв. Петра и Павла, но, в связи с ситуацией того времени, в ней участвовала только община этой церкви. Я лично с 1986 года постоянно принимаю участие в молитве о единстве христиан и как редактор католического журнала «Саба» написал много статей об этом.

Ровно 21 год назад по совместной инициативе Римско-Католической, Евангелическо-Лютеранской, Евангелическо-Баптистской и Армянской Апостольской Церквей в Тбилиси была создана

группа по проведению екуменической молитвы, и с 2000 года эти четыре Церкви организуют екуменические молитвы о единстве христиан с участием своих духовных лиц, церковных хоров и прихожан.

Вначале были препятствия: в 2003 году радикальные группы пытались помешать проведению екуменической молитвы и учинили погром в баптистской церкви, но, благодаря активной поддержке аккредитованных в Грузии иностранных послов, правительство было вынуждено принять меры против радикальных группировок, и на екуменической молитве в баптистской церкви лично присутствовал тогдашний президент Грузии Эдуард Шеварднадзе.

В последующем на екуменических молитвах всегда присутствовали представители правительства, депутаты, руководители различных религиозных сообществ, и об этом также сообщалось в СМИ.

С 2012 года представители власти перестали посещать екуменические молитвы, но это не мешает активному участию в них верую-

щих и тех, кто проявляет интерес к единству христиан, потому что для людей, которые надеются на Бога, решающей является вера, а не позиция правительства или политическая конъюнктура.

В прошлом веке некоторые псевдо-традиционалисты превратили понятия «экуменизма» и «экуменистов» в ругательные слова. Антиэкуменисты пугают общество аргументами о том, что сторонники христианского единства якобы стремятся к формальному объединению всех Церквей и деноминаций, что, естественно, не соответствует действительности.

Приверженцы екуменического движения совершенно не рассматривают вопрос о создании из всех существующих Церквей одной Церкви или одной конфессии, поскольку ясно, что не только разные Церкви, но часто и разные группы внутри одной Церкви не хотят объединяться.

Цель сторонников христианского единства – это устранение всех искусственных препятствий и существующего недоверия, чтобы представители разных христианских сообществ не считали друг друга врагами и противниками, а могли совместно жить и работать, объединенные братской любовью.

Наглядным примером христианского единства является Совместная декларация Римско-Католической и Евангелическо-Лютеранской Церквей об оправдании, которая была подписана около 20 лет назад и положила конец 500-летнему противостоянию этих двух Церквей. Декларация ясно пока-



Екуменическое богослужение в церкви Примирения в Тбилиси в рамках Недели молитв о единстве христиан – 2021

зывает, насколько важным для христиан является единство, и тот факт, что католики и лютеране пришли к этому соглашению, является прекрасным примером для других Церквей.

Говоря о сближении католической и лютеранской Церквей за последние несколько десятилетий, я хотел бы вспомнить первого епископа Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии и на Южном Кавказе, профессора д-ра Герта Хуммеля. Зримым плодом его работы в Грузии является строительство церкви Примирения в Тбилиси и создание группы по проведению екуменической молитвы совместно с тремя епископами из дружественных Церквей. В этом году эта группа организовала екуменическую молитву уже в 22-й раз.

Я хотел бы поблагодарить Евангелическо-Лютеранскую Церковь в Грузии и на Южном Кавказе, взявшую на себя проведение екуменической молитвы в этом году, и лично епископа Маркуса Шоха и пасторов Ирину Солей, Виктора Мирошниченко и Альбину Зотову, а также проповедника Темури Бардавелидзе.

Трансляция екуменического богослужения в интернете сделала возможным его проведение в этом году, а также позволила верующим разных конфессий участвовать в ежегодной молитве, несмотря на ограничения, связанные с пандемией. Это еще раз ясно показывает, что даже вирус не может лишить нас праздника совместной молитвы и ослабить наше стремление к христианскому единению. ■

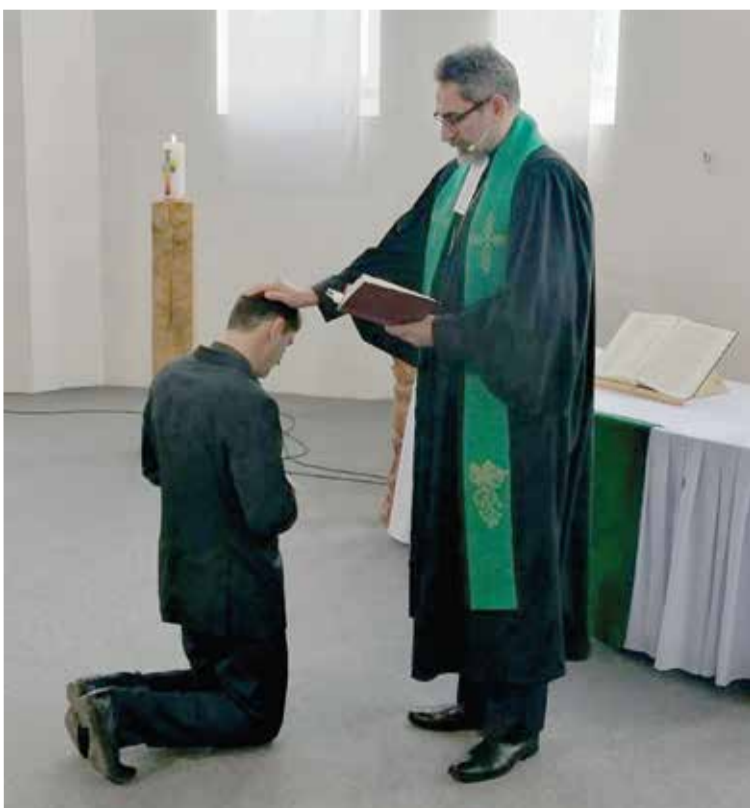
## Благословение в литургии

Александр Дерюгин

**Саратов.** В воскресенье Estomihi, 14 февраля, в соборе св. Марии на богослужении пропст Андрей Джамгаров благословил Олега Бичана на служение литургии.

Олег Бичан родился в 1968 году в п. Сосновый Бор Ленинградской области. С 2016 года Олег входит в состав ежегодно переизбираемого Совета общины. С 2017 года служит администратором (возглавляет административно-хозяйственную часть жизни общины), ведет беседы с опорой на Библию, встречи подростков, утренние молитвы и другие духовные служения.

Прихожане общин Саратовского пропства сердечно поздравляют Олега Бичана с новым служением и желают ему благословений. ■



Пропст Андрей Джамгаров благословляет Олега Бичана на служение литургии

## «Давайте подружимся!»

Тамара Пеннер

**Владивосток.** 28 февраля в церкви св. Павла после богослужения впервые прошло этнокультурное молодежное мероприятие «Давайте подружимся!».

Участники под руководством молодежной организации и активистов Немецкой национально-культурной автономии Приморского края подготовили обширную программу, познакомив гостей с культурой и традициями российских немцев.

В программу вошли: мастер-класс по немецкой национальной кухне, стихотворения поэтов-российских немцев, песни на немецком языке, скрипичная музыка.

Гости увидели презентацию об истории немцев, которые внесли вклад в развитие России и, в частности, Приморского края. Коллектив любителей танцев представил традиционные танцы российских немцев.

Проект реализован при поддержке Ассоциации общественных объединений «Международный союз немецкой культуры» в рамках Программы поддержки российских немцев. ■



В программу вошел мастер-класс по немецкой национальной кухне...

## Христианство через призму искусства

**КИЕВ.** В рамках образовательного проекта Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ) служители, волонтеры и сотрудники Церкви получили уникальную возможность прослушать курс лекций по истории христианского искусства от заведующего кафедрой истории искусств Киевского национального университета им. Тараса Шевченко, д-ра ист. наук Петра Котлярова.

Искусство, религия, общественные и политические процессы – все эти элементы тесно взаимосвязаны и влияют друг на друга. Ни один из них не существует сам по себе.

Также невозможно изолировать современное христианство и рассматривать его отдельно от исторического контекста, от сложных взаимосвязей веры, идей и чувств на протяжении всей истории человечества.

Невозможно «распутать» сплетение церковного и светского, духовного и материального. Но можно понять, как они влияют друг на друга.

Именно благодаря комплексному академическому подходу лектора слушатели получили возможность не только узнать об основных вехах христианского искусства и научиться выделять их характерные признаки, но также поняли закономерность между



Онлайн-лекция д-ра Петра Котлярова

мировоззренческими идеями, которые господствовали в религиозной и общественной жизни, и их отражением в различных художественных стилях.

Как менялось христианское искусство с момента зарождения до его становления в качестве господствующей религии в Средние века? Каким образом религиозное мировоззрение влияло на архитектурные стили, а те, в свою очередь, на иконографический канон? Какие изменения привнесла эпоха Возрождения и античная философия? Как распространение идей Реформации изменило роль и значение церковного искусства? 13 лекций курса д-ра Петра Котлярова

охватили эти и многие другие вопросы, заканчивая современным искусством и его философией.

Стоит отметить систематический подход к рассмотрению материала, использование визуального сопровождения и увлекательный стиль изложения, что сделало информацию легкой для восприятия при сохранении ее надлежащего научного уровня.

Видеозаписи курса в дальнейшем будут использоваться служителями НЕЛЦУ для подготовки волонтеров и конфирмационных занятий. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

## Мечты сбываются

СЕРГЕЙ РУСАКОВ

**УФА.** В многонациональном и многоконфессиональном Башкортостане всё больше молодых пар начинают свою семейную жизнь не только в ЗАГСе, но также благословляя свои отношения в церквях и мечетях.

13 февраля торжественный обряд венчания состоялся в уфимской лютеранской церкви, где венчались молодые люди Станислав и Екатерина.

Молодые познакомились в Челябинске, где Станислав Руппель учился в Южноуральском университете на инженера. Сам он житель Уфы, но, отучившись, назад домой вернулся уже не один, а с невестой. Прямо из ЗАГСа молодожены прибыли в церковь, где их уже встречали прихожане местной лютеранской общины, друзья и родные.

Пастор Генрих Миних провел торжественную церемонию.

Как сказали Станислав и Екатерина, каждый из них независимо друг от друга мечтал, что когда-нибудь они создадут свою семью, а торжественная церемония будет проходить непременно в церкви.

Екатерина вспоминает, что бабушка неоднократно советовала ей ходить в церковь, молиться, и Господь обязательно пошлет ей жениха. Так и случилось, Екатерина и Станислав познакомились именно в церкви. Слова Катинной бабушки оказались пророческими. ■



Пастор Генрих Миних венчает Станислава и Екатерину

## «Вторая волна еще сильнее сплотила»

ЕЛЕНА ИЛЬИНЕЦ

**ТБИЛИСИ.** Вторая волна пандемии напрямую затронула жителей и сотрудников дома престарелых имени Зальтета Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ).

Несмотря на все принятые меры предосторожности, коронавирус всё-таки пробрался в дом престарелых, но он так и не смог нарушить слаженной и четкой работы коллектива и не в силах был отнять радость предстоящих праздников. Несколько сотрудников и двое жильцов после перенесенного заболевания, с Божьей помощью, благополучно вернулись к прежнему ритму жизни.

Приближались зимние праздники. Несмотря на то, что уже регулярно стали проводиться ПЦР-тесты, риск заражения всё-таки оставался, и устраивать традиционное праздничное застолье было бы нежелательно. Что было делать: оставаться во власти страха и лишиться жильцов радости праздника? И тогда было принято решение организовать в канун Нового года небольшой праздничный фуршет.

В фойе, как обычно, была установлена елка, стулья были расставлены на дистанции, и все присутствующие надели маски. Пастор Виктор Мирошниченко

провел небольшой молебен, и епископ Маркус Шох поздравил всех с Рождеством и наступающим Новым годом. Жители с радостью спели рождественские песнопения, зажгли бенгальские огни и пожелали друг другу здоровья и скорейшего окончания пандемии.

Конечно, было очень жаль, что не было традиционного застолья, но настроение всё-таки было торжественным и чувствовалось особое тепло и любовь людей друг к другу. В каждом жила надежда, что время пандемии скоро закончится и вновь вернется праздник жизни и радость от встреч.

Мне хотелось бы поблагодарить руководителя дома Зальтета Майю Гоцадзе за ее позицию во время пандемии. Если бы не ее быстрое реагирование и весьма строгие меры по ограничению контактов в доме престарелых, волна пандемии могла бы быть более непредсказуемой и агрессивной по отношению к нам.

Также стоит отметить работу Службы ухода на дому, которой руководит Мадонна Уркевич. Ее сотрудницы не прекратили свою работу и, преодолевая все трудности, посещали на дому нуждающихся в помощи подопечных. Когда было отменено движение городского транспорта, им пришлось проходить пешком большие расстояния.



Несмотря на то, что их незаменимый водитель Вова Багдасаров всегда спешил на помощь, всё же он не мог одновременно находиться в разных местах, а работа не ждала, и сотрудницы пускались в путь, шутя, что ходьба пешком придает им бодрость духа и укрепляет здоровье.

Работа нашей Дიაконії – это явный пример мужества и благородства. Вторая волна пандемии еще сильнее сплотила сотрудников и открыла в них дополнительные силы любви. И в этом есть немалая заслуга директора Диаконії, нашего епископа Маркуса Шоха.

Реальность нашего времени показывает всем нам важность сплоченности, взаимопомощи и поддержки. Умение прийти в нужную минуту



Праздник в Доме Зальтета в канун Нового года

на помощь, упование на Бога, борьба со страхом, сострадание и любовь к ближнему – всё это важно и нужно в наше сложное время.

Иисус завещал нам: «Да любите друг друга; как Я возлюбил вас, так и вы да любите друг друга» (Ин. 13,34). И мы должны всегда помнить об этом! ■

## О ПАМЯТЬ

## Вердикт: «Не виновен»

МАКСИМ БАРЫЛЕНКО

**Владивосток.** 13 февраля в Пушкинском театре Дальневосточного федерального университета (ДВФУ) прошла премьера биографической драмы «Адольф Даттан. Преданность и предательство».

В ней рассказывается о жизни знаменитого лютеранина, управляющего делами торгового дома «Кунст и Альберс» – мецената, причастного к созданию Восточного института, Пушкинского театра, православного Успенского собора и лютеранской церкви св. Павла во Владивостоке, прихожанином которой он сам являлся. Долгие годы Адольф Даттан был председателем общины церкви св. Павла.

Спектаклем в Пушкинском театре решили не ограничиваться – в фойе второго этажа рядом со входом в зрительный зал каждый посетитель попадал на выставку, на которой были представлены фотографии, открытки и несколько десятков номеров «Дальнего

Востока» – первой частной газеты Владивостока. Коллекцию представила антикварная галерея «Раритет».

Здесь же находились картины, на которых ретроспективно изображены здания начала XX века, связанные с жизнью Адольфа Даттана, и даже весьма редко экспонируемые денежные банкноты с подписью предпринимателя.

«В прошлом году мы выиграли грант Международного союза немецкой культуры на постановку спектакля. На тот момент ни режиссер Сергей Руденко, ни исполнитель главной роли, заслуженный артист России Евгений Вейгель еще не знали, в каком проекте я предложу им участвовать. В курсе были только я и автор пьесы Вячеслав Савруев. К счастью, все в итоге согласилось принять участие, и у нас всё получилось», – отметил автор идеи спектакля, директор Пушкинского театра ДВФУ Александр Вовненко.

Так что же рассказывает Даттан устами актера сам о себе? С самого начала он рассуждает о том, что в русском языке слово предан имеет два значения. Всё зависит от второго

слова – кому-то или кем-то?

Десятый ребенок в семье пастора, Даттан вырос в нужде и мечтал о переезде в Южную Америку. Однако встреча в Гамбурге всё изменила – двум Густавам (Кунсту и Альберсу), ведущим дела в далеком Владивостоке, требовался бухгалтер. Так в 1875 году 20-летний немец Адольф Даттан оказался в этом городе.

Через некоторое время Кунст и Альберс город покинули, а предприимчивый Адольф стал единственным управляющим делами фирмы на Дальнем Востоке и третьим совладельцем растущего год от года бизнеса. В 1884 году был построен и открылся первый универсальный магазин, равным которому на тот момент не было даже в Германии. Здание во Владивостоке знают все – это ГУМ рядом с центральной площадью города.

Живя во Владивостоке, Адольф принял русское подданство, взял себе русское отчество и стал Васильевичем. Выучил язык и стал перенимать русские привычки и традиции. Талант Даттана в управлении делами был неоспорим и заметен – к началу века «Кунст и Альберс» имели сеть филиалов по всему Дальнему Востоку и миллионный оборот.

В 32 года Даттан ненадолго вернулся в Гамбург. Там он женился на дочери местного учителя и забрал ее во Владивосток. Мария Даттан родила ему пять мальчиков и две девочки, четверо детей родились во Владивостоке. С началом Русско-японской войны семья в целях безопасности он отослал обратно в Германию, но сам из города не уезжал.

За заслуги в развитии города Адольф Даттан получил звание пожизненного почетного гражданина Владивостока и чин действительного статского советника. Этот



чин 4-го класса соответствовал чинам генерал-майора в армии и контр-адмирала на флоте и давал право на потомственное дворянство. Также Адольф Васильевич семь лет подряд избирался гласным (т. е. депутатом) городской Думы Владивостока.

Однако не всё было радужно. Местные власти, под влиянием в том числе и конкурентов предпринимателя, через газеты время от времени вели вялотекущую кампанию против фирмы и лично Адольфа Васильевича. Риторика про немецкое засилье в целом была сравнительно популярна в имперской прессе, но с началом Первой мировой войны она вышла на новый виток.

В 1914 году появилась газета «Дальний Восток». В ней владивостокских немцев обвиняли в пособничестве и шпионаже в пользу Германии. Тираж газеты был небольшой, но тексты неизвестные лица распространяли в виде листовок. Также свою роль в антинемецких настроениях во время войны сыграла повесть «Мирные завоеватели» петербургского журналиста Антония Оссендовского, изданная в 1915 году. В ней и в своих статьях автор представлял Даттана «дальневосточным пауком», который сплел в России германскую разведывательную сеть под торговой крышей.

11 октября 1914 года в доме Адольфа Даттана прошел обыск, а сам он – арестован на девять дней. Вскоре его освободили, не предъявив никаких обвинений. Однако это было только начало. 22 января 1915 года генерал-губерна-

тор Приамурского края Николай Гондатти внезапно и без суда приказал отправить Даттана в ссылку в Сибирь, в деревню Колпашево Томской губернии.

Частично освободила Даттана февральская революция, ему разрешили переехать в столицу губернии, в Томск. Однако вернуться во Владивосток предпринимателю не разрешили. Только спустя три года и десятки прошений работников «Кунста и Альберса» и других предпринимателей 3 января 1920 года Даттан вернулся во Владивосток.

Всего с момента изгнания прошло пять лет. Хорошо поставленное дело не распалось, но из-за гражданской войны заказов стало меньше. Город, который так обошелся с одним из его жителей, стал предпринимателю чужим. Люди перестали узнавать его на улицах, крах репутации честного человека ощущался как никогда остро.

В этот же 1920 год Адольф Васильевич Даттан сдал дела Альфреду Альберсу и вернулся в Германию к семье. Прожил он после этого еще четыре года. Всё это время он безуспешно добивался официальной реабилитации, но так ее и не получил.

В финале спектакля судья истории выносит вердикт: «Не виновен». Историк, изучавшие биографию предпринимателя, склонны с этим мнением согласиться. По крайней мере документы, свидетельствующие о пособничестве Даттана немцам в Первой мировой войне, в архивах не найдено. ■

По материалам сайта [www.newsvl.ru](http://www.newsvl.ru)



Евгений Вейгель в роли Адольфа Даттана

## О НОВОСТИ

## Конференция служителей

**Харьков.** 8–9 февраля в Харькове состоялась первая в этом году встреча служителей Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины (НЕЛЦУ).

В первый день участников ожидали две лекции об истории христианского искусства, которые прочитала автор книги «Декоративные ткани в мозаиках Равенны», канд. искусствоведения Юлия Матвеева.

Первая из них называлась «Символы Тела Христова в раннехристианском искусстве» и касалась толкования некоторых, на первый взгляд, непонятных элементов древних мозаик и других изображений. Умение читать эти символы помогает лучше понять авторскую мысль и увидеть в произведениях не только эстетическую, но и теологическую глубину.

Вторая лекция «Таинство Крещения через символизм раннехристианских баптистериев» имела схожую цель, однако касалась другого набора символов. Лектор рассказала о том, как и почему они сформировались именно в этом виде и какой они несли смысл для людей поздней античности и раннего Средневековья.

На следующий день участники конференции обменялись мнениями о прочитанной книге основателя Недели молитв о единстве христиан Поля Кутюрье «Экуменический завет», перевод которой на украинском языке недавно увидел свет. Издание содержит не только текст самой книги, но и обширное предисловие и биографическую справку об авторе, которые помогают лучше понять контекст написания произведения.

Многое из того, что для нас сегодня понятно и привычно в межцерковном общении, было новым и очень смелым для Поля Кутюрье и его единомышленников в католической Церкви и за ее пределами.



Книга о Поля Кутюрье «Экуменический завет» вышла в свет на украинском языке

Но именно их опыт и посвящение помогли появиться традиции Недели молитв о единстве христиан и направить католическую Церковь к более интенсивному диалогу с другими ветвями христианства.

Книга поднимает много вопросов о практике экуменических отношений, которые актуальны и сегодня.

Другими темами для обсуждения на конференции стали некоторые нюансы литургического календаря, использование гернгутерских лозунгов в общинах НЕЛЦУ и вопрос десятины. ■

По материалам сайта [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)



Две лекции об истории христианского искусства прочитала автор книги «Декоративные ткани в мозаиках Равенны», канд. искусствоведения Юлия Матвеева

## О БИБЛИОТЕКА


**ВАСИЛИЙ КАЛЕДА**  
**ОСНОВЫ ПАСТЫРСКОЙ ПСИХИАТРИИ**

Издательство Московской Патриархии РПЦ, 2021 год  
Твердый переплет, 232 стр.

Книга врача-психиатра, доктора медицинских наук, профессора В.Г. Каледы представляет собой первое практическое руководство для священнослужителей по пастырской психиатрии. В нем рассматриваются основные симптомы психических расстройств в сопоставлении с некоторыми духовными состояниями.

В издании охарактеризованы особенности пастырского и врачебного подходов к душевнобольным, намечены принципы тактики священнослужителя при тех или иных конкретных проявлениях психической патологии. Издание будет полезно как для уже служащих в приходах, так и для будущих священников, которым необходимо готовиться к тому, что у прихожан могут быть не только духовные, но и психические проблемы.


**СЁРЕН КЬЕРКЕГОР**  
**БЕСЕДЫ И РАЗМЫШЛЕНИЯ**

РИПОЛ классик, 2021 год  
Твердый переплет, 512 стр.

Датский религиозный мыслитель Сёрен Кьеркегор (1813–1855) – одна из ярчайших фигур в истории философии. Парадоксальный, дерзкий, ироничный полемист и философ и вместе с тем пламенный и страстный проповедник, одинокий и бескомпромиссный, Кьеркегор оказал огромное влияние на весь XX век.

Работы философа, представленные в данной книге, посвящены практике христианской жизни. Обращаясь к различным местам Священного Писания, Кьеркегор раскрывает их экзистенциальный смысл, показывая, что значит быть «исполнителями слова, а не только слушателями, обманывающими самих себя». Сочетание простоты и глубины делает эти тексты доступными и интересными самому широкому кругу читателей. Перевод «Двух малых богословских трактатов» публикуется впервые.


**ДЕТСКАЯ БИБЛИЯ**

АСТ, 2019 год  
Твердый переплет, 64 стр.

Книга с иллюстрациями итальянского художника Тони Вульфа – попытка познакомить ребенка со Священным Писанием и простыми словами рассказать ему о земной жизни Иисуса Христа – от Рождения до Вознесения. Пересказ сюжетов А. Головановой.


**ПРИЗВАНЫ БЫТЬ ДУШОЙ МИРА.**  
**ТЕКСТЫ ХРИСТИАН ПЕРВЫХ ВЕКОВ**

ББИ, 2014 год  
Твердый переплет, 110 стр.

Книга составлена братьями монашеской общины Тэзе и содержит в себе выдержки из текстов первого тысячелетия христианства: от творений мужей апостольских до избранных гимнов преподобного Симеона Нового Богослова, жившего на рубеже I и II тысячелетий. По времени авторы текстов ближе к Христу и апостолам, но в своем стремлении нести миру новизну веры во Христа, своей жаждой к единству всех христиан они современники нашей эпохи. Их голоса, такие разные, говорят о том, что Христос пребывает с нами на протяжении всей человеческой истории, даже тогда, когда кажется, что сгустилась ночь.

Эти книги и другие книги вы можете заказать в интернет-магазине на сайте книжного служения «СЛОВО»: [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

или приобрести в книжном магазине «СЛОВО» по адресу 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9.  
Режим работы: ежедневно с 11 до 20 часов

Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00  
e-mail: [slovo@peterlink.ru](mailto:slovo@peterlink.ru)

## ЮМОР ©



## О РЕЦЕПТ

**Пасхальный салат**

Предлагаем вашему вниманию рецепт овощного салата, который может украсить ваш пасхальный стол. Этот рецепт – из Польши, где без такого салата не обходится ни один праздник.



**ИНГРЕДИЕНТЫ:** 4 яйца, 10 ст. л. майонеза, 3 моркови, 2 веточки петрушки, 1 яблоко, 3 соленых огурца, 3 картофелины, половинка сельдерея, 1 банка зеленого горошка, 1 ст. л. горчицы, 1 щепотка черного молотого перца.

**ПРИГОТОВЛЕНИЕ:** Морковь и картофель очистить и сварить в слегка подсоленной воде. Яйца сварить вкрутую и очистить. Всё остудить. Очистить яблоко и огурцы. Мелко порезать яблоко, огурцы, картофель и морковь, сельдерей и яйца. Майонез смешать с горчицей. Затем выложить слои из каждого ингредиента – овощей, яблока, сельдерея и яйца – в салатницу друг на друга, промазывая между ними майонезом. Добавить перец. Сверху выложить горошек и тоже промазать майонезом. Украсить петрушкой. Салат подавать охлажденным.

Приятного аппетита и радостных праздников!

## О МОЛИТВА

**Пасхальная молитва**

Господь Иисус Христос,  
Я не могу объяснить Твое Воскресение  
И всё же полагаюсь на него.  
Ты живешь, и значит, я не умру навечно.  
Я радуюсь тому, что могу верить в это.  
Освободи меня от страха смерти.  
Аминь.



## О ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

**Централизованная религиозная организация «Евангелическо-Лютеранская Церковь России» – [www.elkgras.ru](http://www.elkgras.ru)**

Теологическая семинария ЕЛЦ – [www.novosaratovka.org](http://www.novosaratovka.org)

Проект «Небесайт» (детский сайт) – [www.nebesite.ru](http://www.nebesite.ru)

Книжное служение «Слово» – [www.slovo.net.ru](http://www.slovo.net.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Европейской части России – [www.elcer.org](http://www.elcer.org)

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – [www.elkusfo.ru](http://www.elkusfo.ru)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – [www.elkg.info](http://www.elkg.info)

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – [www.nelcu.org.ua](http://www.nelcu.org.ua)

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Республике Казахстан – [www.elcrk.kz](http://www.elcrk.kz)

Центральное пропство – [www.zentralepropstei.ru](http://www.zentralepropstei.ru)

Калининградское пропство – [www.propstei-klg.com](http://www.propstei-klg.com)

Саратовское пропство <http://uid.me/saratow>

Северокавказское пропство – [www.lutheranworld.ru](http://www.lutheranworld.ru)

Пропство Дальнего Востока [www.luthvostok.com](http://www.luthvostok.com)

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – [www.luther.by](http://www.luther.by)

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – [www.luthkirche-jekaterinburg.ru](http://www.luthkirche-jekaterinburg.ru)

Москва. Кафедральный Собор свв. Петра и Павла – [www.lutherancathedral.ru](http://www.lutherancathedral.ru)

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.elkperm.ru](http://www.elkperm.ru)

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – [elk63.ru](http://elk63.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – [www.petrikirche.ru](http://www.petrikirche.ru)

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – [www.stkathe.ru](http://www.stkathe.ru)

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – [www.stmaria-uln.ru](http://www.stmaria-uln.ru)

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – [www.kirchufu.ru](http://www.kirchufu.ru)

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – [www.lutherchel.ru](http://www.lutherchel.ru)

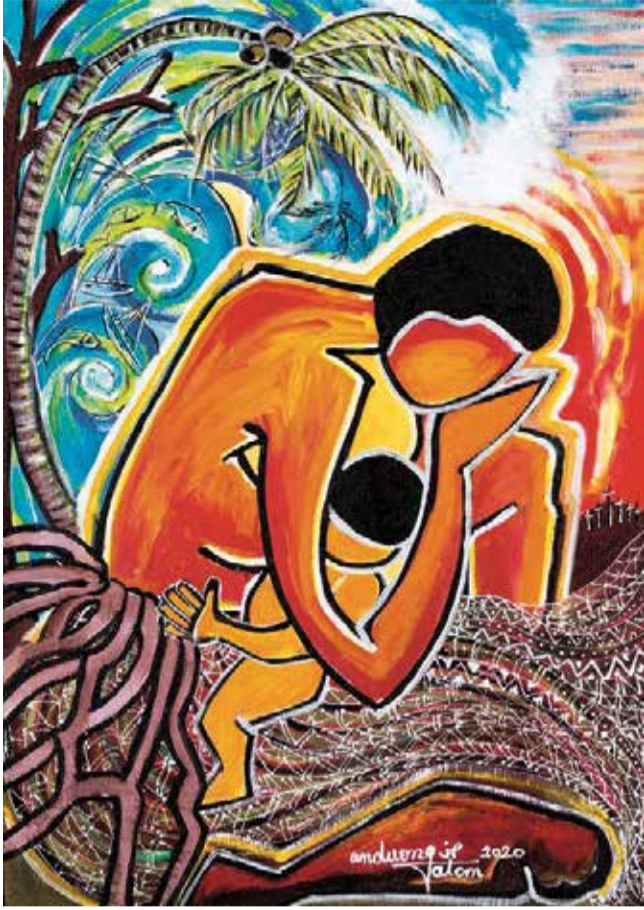
Ярославль. Евангелическо-лютеранская община свв. Петра и Павла [www.yarluther.ru](http://www.yarluther.ru)



О ЦЕРКОВНЫЙ ГОД

## «На чем мы строим?»

«На чем мы строим?» – под таким лозунгом 5 марта прошел Всемирный день молитвы (ВДМ) – 2021. В этом году он был посвящен островному государству Вануату в Тихом океане. По традиции, его отмечали и во многих общинах Союза ЕЛЦ.



Символ ВДМ-2021 – картина «Циклон Пэм II: 13 марта 2015 года» художницы Джульетт Пита



Бабушкино (Калининградская обл.)



Тбилиси (Грузия)



Бердянск (Запорожская обл., Украина)



Владивосток



Уфа



Самара



Омск



Москва



Павлодар (Казахстан)



Санкт-Петербург



Киев (Украина)



Запорожье (Украина)



Гусев (Калининградская обл.)